



EXPOSITION

15 artistes  
contemporains

**DEGWTS**  
**COLLATERAUX**



# DEGATS COLLECTIF

15 ARTISTES CONTEMPORAINS RÉAGISSENT AUX MAUX DE NOTRE ÉPOQUE !

CHRISTOPHE ABADIE  
GUÉNOLÉ AZERTHIOPE  
FREDERIC BOUHON  
JAMES CHEDBURN  
JOSÉ-LUIS GIAMBRONI  
PASCAL GUICHARD  
GILLES HIRZEL  
MIREILLE MAELLA-CITRON  
JUDITH MARIN  
RACH'MELL  
CHRISTIAN ROUCOUSE  
ALAIN STAEHLIN  
MARTINE SOTTEAU-KANE  
JEAN-CHARLES TROUTOT  
MARIE TUCAT

**EXPOSITION**  
**V E R N I S S A G E**  
**MARDI 27 MAI de 18 h à 21 h**

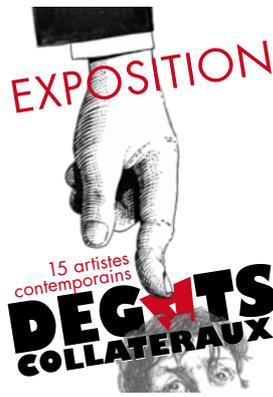
**CENTRE CULTUREL DES FINANCES**

**143, rue de Bercy 75012 PARIS**

exposition présentée au public  
**du mardi 27 mai au vendredi 13 juin 2014**

ouvert du lundi au vendredi de 17 h 45 à 20 h  
sauf mercredi de 14 h à 20 h • fermé samedi et dimanche

M É T R O : B E R C Y • B U S : 8 7 & 2 4



**E**t tous ces dégâts, ces malheurs, cette ruine, ne vous viennent pas des ennemis, mais certes bien de l'ennemi, de celui-là même que vous avez fait ce qu'il est, de celui pour qui vous allez si courageusement à la guerre, et pour la grandeur duquel vous ne refusez pas de vous offrir vous-mêmes à la mort.

*La Boétie*

**D**ieu se rit de ceux qui déplorent les effets dont ils chérissent les causes.

*Bossuet*

**I**l faut prendre l'argent là où il se trouve, c'est à dire chez les pauvres. Bon d'accord, ils n'ont pas beaucoup d'argent, mais il y a beaucoup de pauvres

*Alphonse Allais*

**I**l y a deux choses d'infini au monde : l'univers et la bêtise humaine... mais pour l'univers je n'en suis pas très sûr.

*Albert Einstein*



## CHRISTOPHE ABADIE

Elles naissent lentement de la brume et de la clarté, de la tache et de l'opacité. Les surgissantes créatures de Christophe Abadie disent l'humanité de l'enfance, et l'enfance de la peinture... Peinture souple, respirante, mouvante, complexe et lumineuse. ...Il sait s'arrêter à temps. Jamais il ne sature la vie sauvage des signes, mais jamais il n'éteint l'énergie incandescente de ses couleurs habitées. Haute peinture de haute densité, chargée d'élan et de pudeur, de ciel lointain et de boue ancienne.... Tous les dehors du monde ont disparu. Les corps, miraculeux et incertains, primitifs et contemporains, sont d'outre mémoire, loin du temps fabriqué des surfaces. Une masse picturale insondable, hétérogène et palpable, superbe de complexité, absorbe l'étendue, tandis que le magma sourd des pigments diffus secrète la part enfouie de l'affect profond, insidieuse présence nostalgique, à jamais inassouvie. Ombres de chair vive traversées de fulgurances. Et l'art vit de ces braises chaudes.

Christian Noorbergen

[christopheabadie.com](http://christopheabadie.com)



## GUÉNOLÉ AZERTHIOPE

Enfin un thème qui va nous permettre de phosphorer jusqu'à la fin du monde qui malheureusement ne s'aurait tarder. Dépêchons-nous de foutre le souk avant de crever de rire. Beaux dégats. Encore et encore !

06 15 09 45 79

## FRÉDÉRIC BOUHON

L'ombre blanche de l'infirmière penchée sur l'agonisant se confond avec les limbes du monde éteint vers lequel il s'apprête à retourner pour toujours. Un jeune soldat cloué la veille par un de ces fameux assauts de baïonnettes, prononça le nom de sa mère et sur le point d'affronter le jaillissement d'une grande lumière aveuglante de pureté, cabra son torse en un sursaut vers l'avant et accueillit sur ses lèvres déjà froides le baiser d'adieu accordée par la jeune femme qui veillait sur ses derniers instants...

...Elle venait de pratiquer pour la première fois "le baiser à la mort".

Jean Vautrin / *le cri du peuple*

*La fureur des combats opposée à la froideur des chiffres  
L'émotion de l'engagé ignorant de la perversion politique  
La crédulité du jeune âge exploité par la perversion des aînés  
Le sentiment de haine exacerbée entre proches-hier ennemis-demain  
Les hurlements du cœur au ventre rompu par la peur éclatante  
L'intensité du maintenant fracassé sur le mur de la vie qui s'écroule*

**et le baiser à la mort**

[frederic.bouhon@sfr.fr](mailto:frederic.bouhon@sfr.fr) • [www.laboureurimages.com](http://www.laboureurimages.com)



# JAMES CHEDBURN

Bzzzzz.....Bzzzzzzz.....Bzzzzz  
Bzzzzz.....Bzzzzzzz.....Bzzzzz  
Bzzzzz.....Bzzzzzzz.....Bzzzzz  
Bzzzzz.....AïE !!!

[james-chedburn.com](http://james-chedburn.com)  
[jameschedburn@sfr.fr](mailto:jameschedburn@sfr.fr)  
Videos visibles sur Youtube/James Chedburn



# JOSÉ-LUIS GIAMBRONI

Nom : **Asentamiento**

(est le nom donné en Argentine pour les établissements informels caractérisés par une prolifération dense de logements insalubres.)

Sébastien Brant : la Nef de fous

De corriger autrui en péchant soi-même

Celui qui a toujours quelque chose à redire, qui voit le mal partout et va crier haro sur tout ce que l'on fait, sans jamais se douter de ses propres défauts, celui-là est bien fou et méprisé de tous.

À chaque carrefour, un panneau désigne les directions à prendre mais sans marcher lui-même.

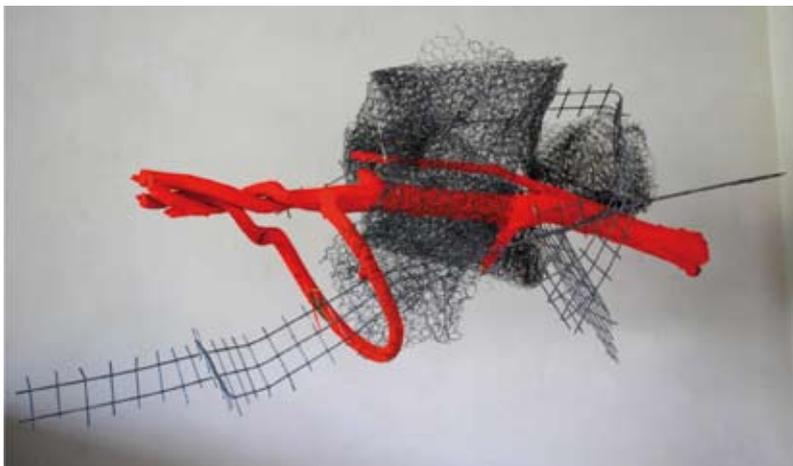
[latabal@aol.com](mailto:latabal@aol.com) • [www.funambulo08.fr](http://www.funambulo08.fr)

# PASCAL GUICHARD

Chose curieuse, la plupart des dirigeants des compagnies de pétrole, d'armements (les "marchands de mort") et autres compagnies qui pourraient bénéficier de la guerre sont en général liés de près au pouvoir... La guerre entre autre contre le terrorisme n'est qu'un habile prétexte pour faire accepter la guerre à l'opinion publique, qui autrement refuserait que leurs soldats se battent uniquement pour des intérêts pétroliers et financiers.

[pascalmacguich@free.fr](mailto:pascalmacguich@free.fr) • 06 60 70 35 85





## GILLES HIRZEL

Violences, fracas, tensions, tumultes,  
déchirures, oublis, effacements, mensonges.  
Le montrer, le dire, le faire savoir, avec  
des riens, des traces, des laissés pour compte,  
abandonnés sur les trottoirs.  
L'espoir, que ces oubliés de nos vies  
quotidiennes, témoignent avec leurs petits  
moyens, des forces sous-jacentes, des énergies  
qui nous habitent et crient leur certitude  
qu'un autre monde est possible,  
que c'est décidé, qu'on va faire bouger les lignes,  
Que c'est possible.

<http://www.gilles-hirzel.fr> - [gilles.hirzel@wanadoo.fr](mailto:gilles.hirzel@wanadoo.fr) - 01 46 71 29 50

## MIREILLE MAELLA-CITRON

Les gars dégagés  
De Maella Citron  
S'en sont allés,  
Faisant place

À des créatures chimériques  
venues tout droit du marché du monde  
avec leur sang, avec leur sueur ;

À un Christ ondulant dansant élané  
prêt à descendre de sa croix  
pour arpenter de nouveaux possibles  
comme s'il nous invitait à le suivre.

Laissons-nous guider...  
Véronique Averseng-Andrault

[mireille.citron@free.fr](mailto:mireille.citron@free.fr)  
06 21 71 96 96



## JUDITH MARIN

*"Il devient cependant de plus en plus évident que les tricheurs mènent la partie. (...) le peuple est souverain, sauf dans les cas où la classe dirigeante en décide autrement. (...) on a pris conscience de l'inégalité profonde qui caractérise les pays occidentaux, on découvre peu à peu que la démocratie n'est plus que le manteau jeté sur la volonté inflexible de l'oligarchie. (...) On a intériorisé l'idée qu'il n'y a pas d'alternative au système dominant et l'on qualifie d'utopie tout ce qui est différent.*

*On ne se rebelle pas, parce qu'on ne sait pas quelle cause défendre.*

*Les Occidentaux ne savent pas encore à quel point le monde a changé."*

*Extrait de "L'oligarchie ça suffit, vive la démocratie" de Hervé Kempf*

En 2010, j'avais axé ma recherche sur les dégâts du néolibéralisme triomphant. En 2014, rien a changé, on est dans la continuité : l'argent domine plus que jamais et on voit nos sociétés glisser imperceptiblement dans un régime plus oligarchique que démocratique, qui ne sait plus se cacher car il n'a plus besoin de le faire. Tout cela pourrait n'être qu'une farce si cette histoire ne révélait à ce point le cynisme absolu de nos élites.

[www.judith-marin.com](http://www.judith-marin.com)

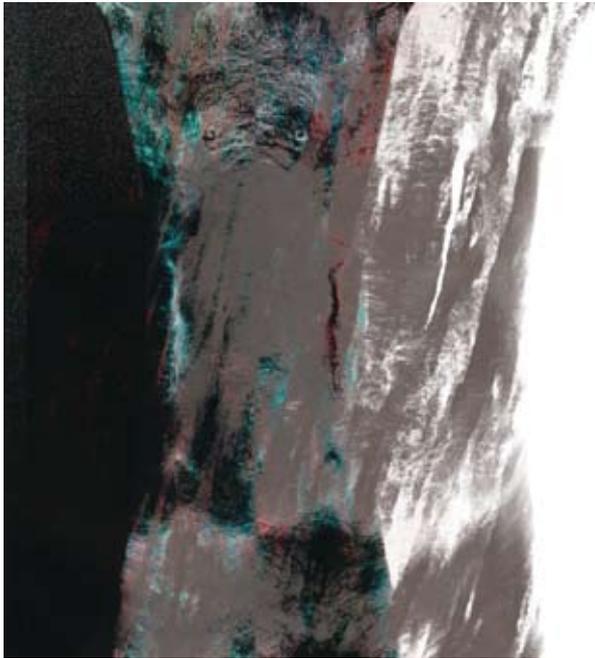
## RACH'MELL

Rach'mell ramasse des objets de consommation courante et redémontre comme Arman, Spoerri, Robert Fillioud et bien d'autres qui l'ont fait avant lui que l'accumulation dénature l'objet et lui confère des identités, cocasses ou inquiétantes suivant qu'il est en masse.

Irrité ou amusé par cette masse, il a envie de se jouer d'elle en créant un événement qui vient encore la bousculer pour en extraire de l'humour et parfois un peu de cynisme en la codifiant exagérément, en la numérotant à l'extrême et en la confrontant à l'absurde. Sans réellement nous délivrer un message, il nous livre en vrac des symboles et des mots en nous laissant libre d'errer à notre connivence car rien ne l'effraye plus qu'une masse figée dans l'inertie d'une lecture unique.

Emmanuel W. (critique d'art sans homicide fixe)

[http://www.artbaz.com/home\\_artbaz.swf](http://www.artbaz.com/home_artbaz.swf)



série *Irradié*. Compositions numériques  
5 fois | tirage photo sur papier Fine Art baryta, encadré 30/30cm

## CHRISTIAN ROUCHOUSE

### “Irradié”

ou états de “Sievertitude”

**Le sievert** (symbole: Sv) est l'unité utilisée pour donner une évaluation de l'impact des rayonnements sur l'homme. Le Sievert a donc la même définition physique que le gray, soit un joule par kilogramme.

Un gray délivré à l'ensemble du corps (dose corps-entier) correspond à une dose absorbée très élevée : une telle irradiation, délivrée en une seule fois, est le seuil d'apparition du syndrome d'irradiation aiguë, aussi appelé mal des rayons. - source Wikipédia -

**Cinq états illustrant l'irradiation ou l'impact des rayonnements ; d'un corps écorché à sa dégradation au gris transparent ...**

– cette cinquième image d'Irradié semble être un résultat de la technique de l'autoradiographie ; une technique qui produit des images sur un support photographique à partir d'un objet ou d'un corps, animal ou humain, émettant des radiations -

<http://www.rouchouse.wordpress.com>

## ALAIN STAEHLIN

La tempête prise comme le symbole d'éléments que l'homme ne maîtrise plus, et auxquels il rajoute ses propres aberrations .

[a.staehlin@gmail.com](mailto:a.staehlin@gmail.com)

### Tempête et Fracas

Peinture semi-relief, acrylique sur bois. 210 x 170 cm.

### Marée Noire

Sculpture peinte, acrylique sur bois. 150 x 150 x 80 cm.





## Martine SOTTEAU-KANE

### Le Territoire des Monstres

Pour indiquer la limite du monde connu, les cartographes de l'Antiquité écrivaient : "Au delà de cette limite, voici le Territoire des monstres". D'origine militaire, la notion de *Dégâts Collatéraux* vise à évacuer toute notion de responsabilité et à justifier n'importe quelle action dont le but est jugé à ce point bénéfique qu'il autorise des effets secondaires dévastateurs et irréversibles.

En récusant par avance toute protestation, ce concept nous fait entrer dans un monde inconnu, un monde de soumission et d'impuissance. C'est ce qui se passe avec l'énergie nucléaire, qui nous projette, avec ses conséquences impossibles à maîtriser, en plein Territoire des Monstres.

[sotteaukane@gmail.com](mailto:sotteaukane@gmail.com)

## JEAN-CHARLES TROUTOT

"Rumeurs, le plus vieux média du monde . La rumeur, c'est une proposition liée aux événements du jour, destinée à être crue, colportée de personne à personne, d'habitude de bouche-à-oreille, sans qu'il existe de données concrètes permettant de témoigner de son exactitude."

Jean-Paul Kapferer.  
Éditions du Seuil

[jctroutot@gmail.com](mailto:jctroutot@gmail.com)



## MARIE TUCAT

Un désir de rêve !, me réveiller avec la surprise de vivre dans un monde plus juste, plus serein, proche de l'ataraxie. Mais certains rêves ne feront jamais partied'une quelconque réalité car ce « désir de rêve » nécessite un engagement, une action. Mes sculptures et cette exposition « Dégâts collatéraux » dévoilent ma modeste mais non moins essentielle participation pour que l'humain se respecte et s'aime.

[www.tucatmarie.com](http://www.tucatmarie.com) • [marietucat@free.fr](mailto:marietucat@free.fr)

Vernissage : le mardi 27 mai de 18 h à 21 h  
**du mardi 27 mai au vendredi 13 juin 2014**  
du lundi au vendredi de 17 h 45 à 20 h  
sauf mercredi de 14 h à 20 h  
fermé samedi et dimanche

Fermé les 29, 30, 31 mai  
et les 1<sup>er</sup>, 7, 8, 9 juin.

**Centre culturel des Finances**  
**143 rue de Bercy 75012 Paris • tél : 01 53 18 20 85**

En dehors de ces horaires, accès toute la journée  
par le 139 rue de Bercy sur présentation d'une pièce d'identité.



Contact presse CASC - 143 rue de Bercy 75012 Paris  
Marie Desmartin : [marie.desmartin@finances.gouv.fr](mailto:marie.desmartin@finances.gouv.fr)

**Contact presse artistes**

Jean-Charles Troutot : [01 83 95 31 27](tel:0183953127) • [jctroutot@gmail.com](mailto:jctroutot@gmail.com)